

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Oberlandesgericht Bamberg (Saksa) on esittänyt 9.9.2013 — Rikosoikeudenkäynti Mohammad Ferooz Qurbania vastaan

(Asia C-481/13)

(2013/C 352/05)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Bamberg

Rikosoikeudenkäynnin asianosainen pääasiassa

Mohammad Ferooz Qurbani

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Käsittääkö pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen (Geneven yleissopimus) 31 artiklassa tarkoitettu henkilön rankaisematta jättämistä koskeva peruste sen sanamuotoa laajemmin myös asiakirjojen väärentämisen siten, että poliisiviranomaiselle esitettiin väärennetty passi Saksan liittotasavaltaan lentoteitse saavuttaessa, kun väärennetyn passin käyttäminen ei ole lainkaan tarpeen turvapaikan hakemiseksi kyseisestä valtiosta?
- 2) Onko ihmisten salakuljetukseen turvautuminen esteenä Geneven yleissopimuksen 31 artiklaan vetoamiselle?
- 3) Onko Geneven yleissopimuksen 31 artiklan tunnusmerkistönä olevaa edellytystä saapumisesta "*suoraan*" maasta, jossa asianomaisen henkilön elämä tai vapaus on uhattuna, tulkittava siten, että kyseinen edellytys täyttyy myös silloin, kun asianomainen henkilö saapui ensin toiseen Euroopan unionin jäsenvaltioon (tässä tapauksessa Kreikkaan), josta hän jatkoi matkaa toiseen jäsenvaltioon (tässä tapauksessa Saksan liittotasavaltaan), josta hän hakee turvapaikkaa?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena (Espanja) on esittänyt 10.9.2013 — Unicaja Banco SA v. José Hidalgo Rueda ym.

(Asia C-482/13)

(2013/C 352/06)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena

Pääasian asianosaiset

Hakija: Unicaja Banco SA

Vastapuolet: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina ja Rosa María Hidalgo Vega

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kansallisen tuomioistuimen, joka katsoo kiinteistöluottosopimusten viivästyskorkoa koskevan sopimusehdon kohtuuttomaksi, todettava kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja kuluttajien ja palvelujen käyttäjien suojan takaimiseksi vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteen edellyttämällä tavalla tällainen ehto pätemättömäksi ja sitomattomaksi, vai onko sen kohtuullistettava korkoehtoa määräämällä ulosmitausvelkoja tai luotonantaja laskemaan korot uudelleen?
- 2) Rajoitetaanko 14.5.2013 annetun lain 1/2013 toisella siirtymäsäännöksellä kuluttajien etujen suojaa selvästi asettamalla tuomioistuimille implisiittinen velvoite kohtuullista kohtuuttomaksi katsottua viivästyskorkoa koskevaa ehtoa laskemalla sopimuksessa vahvistetut korot uudelleen ja pitää voimassa kohtuuttomaksi katsottu ehto sen sijaan, että se toteaisi, että ehto on pätemätön eikä sido kuluttajaa?
- 3) Onko 14.5.2013 annetun lain 1/2013 toinen siirtymäsäännös kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan vastainen, kun sillä estetään vastaavuus- ja tehokkuusperiaatteen soveltaminen kuluttajansuoja-asioissa ja vältetään sellaisten kohtuuttomien viivästyskorkoja koskevien ehtojen pätemättömyyden ja sitomattomuuden toteaminen, jotka on vahvistettu kiinteistöluottosopimuksissa, jotka on tehty ennen 14.5.2013 annetun lain 1/2013 voimaantuloa?

⁽¹⁾ EYVL L 95, s. 29.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena (Espanja) on esittänyt 10.9.2013 — Unicaja Banco S.A. v. Steluta Grigore

(Asia C-483/13)

(2013/C 352/07)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena